



ELECTRIC BLANKET

EN ELECTRIC BLANKET
OPERATING INSTRUCTIONS
Original instructions

DE HEIZDECKE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

SV VÄRMEFILT
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

FI LÄMPÖPEITTO
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

NO VARMETEPPE
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FR COUVERTURE CHAUFFANTE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL KOC ELEKTRYCZNY
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL ELEKTRISCHE DEKEN
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2022-09-29

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Stickproppen ska anslutas till korrekt installerat jordat nätuttag.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll produkten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Underhåll produkten enligt anvisningarna.
- Använd endast som pläd eller överkast.
- Använd den inte närmast kroppen.
- Stoppa inte in produkten under madrassen eller kroppen – den ska ligga över sängen eller personen.
- Använd inte produkten hopvikt.
- Stick inte nålar i produkten.
- Använd inte produkten om den inte är helt torr.
- Använd endast den medföljande styrenheten.
- Produkten är inte avsedd för medicinsk användning vid sjukhus.
- Se till att produkten och sladden inte fastnar eller kläms.
- Kemtvätta inte produkten.
- Torktumla inte produkten.
- Använd inte tillsammans med andra värmeanordningar.
- Produkten är inte avsedd att användas av barn.
- Barn, hjälplösa, eller personer okänsliga för värme får inte använda produkten.

- Kontrollera ofta att produkten inte är sliten eller skadad. Försök inte reparera sladden eller styrenheten själv. Kontakta behörig serviceverkstad om produkten är sliten eller skadad.
- Produkten blir varm under användning. Använd aldrig produkten om du är trött. Undvik att somna under användning.
- Täck aldrig över styrenheten.
- Lämna aldrig produkten påslagen utan uppsikt. Dra ut stickproppen efter avslutad användning.

ELFARA

- Utsätt inte sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska.
- Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska när stickproppen är isatt.
- Använd inte produkten i närheten av bad, dusch, tvättställ eller swimmingpool.
- Vidrör inte produkten med våta händer eller kroppsdelar eller om du står på vått underlag.
- Placera inte produkten på vått underlag.
- Använd inte produkten utomhus.
- Skydda sladden från värme, olja och skarpa kanter.
- Se till att kabeln hänger fritt och inte är vikt eller snurrad.
- Kabeln får inte vara så spänd att filtanslutningen böjs.
- Dra sladden så att den inte utgör en snubblingsrisk.

VARNING!

- **Risk för brännskada. Långvarig användning medför risk för allvarlig brännskada, i synnerhet vid hög temperaturinställning.**
- **Dra ut stickproppen före rengöring och montering/demontering av tillbehör, vid eventuella problem samt efter avslutad användning.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Nålar eller andra vassa föremål får inte stickas in i bäddvärmaren.
	Bäddvärmaren får inte användas om den är vikt eller ihoprullad.
	Använd inte klor.
	Får inte strykas.
	Får inte kemtvättas.
	Får inte torktumlas.
	Handtvätt.
	Skuddsklass II.
	Olämplig för barn under 3 års åldern.

TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	230 V, 50~60 Hz
Utgående värmeeffekt	160 W
Drifttid	3 h
Temperaturinställningar	1 till 6
Mått	Ca 180 x 130 cm
Vikt	ca 1,3 kg
Nätssladdens längd	ca 2,3 m

HANDHAVANDE

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta bort allt förpackningsmaterial och spara det för framtida behov.
- Första gången värmefiltren används kan den avge viss lukt. Detta är helt normalt och upphör snart.

VIKTIGT!

Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn – kvävningrisk.

ANVÄNDNING

Värmefiltren har sex temperaturinställningar för bästa komfort. Värmefiltren består av tre skikt, varav de två ytskikten består av mjuk mikrofiber av hög kvalitet. Tack vare detta lättskötta material och den löstagbara styrenheten kan värmefiltren tvättas för hand eller i maskin vid högst 30 °C.

- Vid användning som pläd ska värmefiltren placeras över personen ovanpå ett lakan, inte på madrassen under personen.
- Värmefiltren får inte användas närmast kroppen.
- Styrenheten måste vara lätt åtkomlig för användaren.
- Styrenheten ska vara öppet och åtkomligt placerad.
- Den får inte placeras under täcke, kudde eller liknande, och får inte utsättas för tryck.

Temperatur

Värmefilten har sex temperaturinställningar med indikering enligt nedan.

Nivå	Temperatur
1	ca 30 °C
2	ca 33 °C
3	ca 35 °C
4	ca 38 °C
5	ca 42 °C
6	ca 46 °C

OBS!

- **Använd endast den medföljande styrenheten.**
- **Den faktiska temperaturen påverkas av miljön och kan avvika med ± 5 °C.**

Timer

Styrenheten stänger automatiskt av värmefilten efter tre timmar. Dra ut stickproppen när värmefilten inte används.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- Dra ut stickproppen och låt värmefilten svalna helt före rengöring.
- Torka filten ren med en mjuk trasa fuktad med mild rengöringsmedel. Låt torka helt före användning eller förvaring.
- Värmefilten kan maskintvättas, men den håller längre om den handtvättas eller torkas ren. Vid maskintvätt:
 - Kopplar bort styrenheten.
 - Placerar filten i en tvättpåse.
 - Tvätta med skontvättprogram (högst 30 °C) och en liten mängd mild rengöringsmedel.
 - Ta värmefilten ur tvättpåsen och låt

droptorka på lina eller liggande på fuktabsorberande underlag.

- Anslut styrenheten när värmefilten är helt torr. Använd endast den medföljande styrenheten.

WARNING!

- **Utsätt aldrig styrenheten för vatten eller annan vätska, det kan skada värmefilten.**
- **Använd inte klädnypor eller liknande.**
- **Värmefilten får inte kemtvättas. Det kan skada värmelementen.**
- **Vrid inte ur värmefilten.**
- **Torktumla inte värmefilten.**
- **Stryk inte värmefilten.**
- **Använd inte lösningsmedel.**
- **Torka inte med hårtork eller liknande.**
- **Anslut inte värmefilten till elnätet för att torka den.**
- **Låt värmefilten själtorka.**
- **Använd inte värmefilten om den inte är helt torr.**
- **Låt inte värmefilten soltorka.**

FÖRVARING

- Låt alltid värmefilten svalna helt före hopvikning och förvaring.
- Förvara värmefilten rent och torrt.
- Placera inga föremål ovanpå värmefilten, det kan skada de elektriska ledarna.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet. Støpselet skal kobles til et korrekt installert jordet strømuttak.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Produktet må ikke rengjøres eller vedlikeholdes av barn, med mindre de er eldre enn åtte år og under oppsyn.
- Produktet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Vedlikehold produktet i henhold til anvisningene.
- Må kun brukes som pledd eller sengeteppe.
- Må ikke brukes rett mot kroppen.
- Ikke legg produktet under madrassen eller kroppen – det skal ligge over sengen eller personen.
- Ikke bruk produktet når det er sammenbrettet.
- Ikke stikk nåler i produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke er helt tørt.
- Skal kun brukes med den medfølgende styreenheten.
- Produktet er ikke beregnet for medisinsk bruk ved sykehus.
- Sørg for at produktet og ledningen ikke setter seg fast eller blir klemt.
- Produktet må ikke renses kjemisk.
- Ikke tørketromle produktet.
- Ikke bruk sammen med andre varmeanordninger.
- Produktet må ikke brukes av barn.
- Barn, hjelpeløse eller personer som er

ufølsomme for varme, skal ikke bruke produktet.

- Kontroller ofte at produktet ikke er slitt eller skadet. Ikke forsøk å reparere ledningen eller styreenheten selv. Kontakt et godkjent serviceverksted hvis produktet er slitt eller skadet.
- Produktet blir varmt under bruk. Bruk aldri produktet dersom du er trøtt. Unngå å sovne under bruk.
- Styreenheten må aldri tildekkes.
- Ikke forlat produktet påslått uten tilsyn. Trekk ut støpselet etter avsluttet bruk.

FARE FOR ELEKTRISK STØT

- Ikke utsett ledningen eller støpselet for vann eller annen væske.
- Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske når støpselet er tilkoblet.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av badekar, dusjer, servanter eller svømmebassenger.
- Produktet må ikke håndteres med våte hender eller kroppsdeler eller hvis du står på vått underlag.
- Produktet må ikke plasseres på vått underlag.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Pass på at ledningen henger fritt og ikke er bøyd eller vridd.
- Ledningen må ikke være så stram at koblingen til teppet bøyes.
- Legg ledningen slik at det ikke er fare for at noen snubler i den.

ADVARSEL!

- **Fare for brannskader. Lagvarig bruk medfører fare for alvorlig brannskade, spesielt ved høy temperaturinnstilling.**
- **Trekk ut støpselet før rengjøring og motering/demontering av tilbehør, ved ev. problemer samt etter avsluttet bruk.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen nøye før bruk.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende forskrifter.
	Ikke stikk nåler eller andre skarpe gjenstander i varmeteppeet.
	Varmeteppet må ikke brukes hvis det er brettet eller rullet sammen.
	Ikke bruk klor.
	Må ikke strykes.
	Ingen kjemisk rensing.
	Må ikke tørkes i tørketrommel.
	Håndvask.
	Beskyttelsesklasse II.
	Uegnet for barn under 3 år.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning	230 V, 50 Hz~60 Hz
Utgående varmeeffekt	160 W
Driftstid	3 timer
Temperaturinnstillinger	1 til 6
Mål	Ca. 180 x 130 cm
Vekt	ca. 1,3 kg
Ledningens lengde	ca. 2,3 m

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Fjern all emballasje og ta vare på den for framtidig behov.
- Varmeteppet kan avgi en viss lukt første gang det brukes. Dette er helt normalt og går fort over.

VIKTIG!

Sørg for at emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn – kvelningsfare.

BRUK

Varmeteppet har seks temperaturinnstillinger for best mulig komfort. Varmeteppet består av tre lag, hvorav de to ytterste lagene består av myk mikrofiber av høy kvalitet. Takket være dette lettstelte materialet og den avtagbare styreenheten, kan varmeteppeet vaskes for hånd eller i maskin på maks. 30 °C.

- Ved bruk som pledd skal varmeteppeet plasseres over personen på et laken, ikke på madrassen under personen.
- Varmeteppet må ikke brukes direkte mot kroppen.
- Styreenheten må være lett tilgjengelig for brukeren.
- Styreenheten må være åpen og plassert lett tilgjengelig.
- Den må ikke plasseres under dyne, pute eller lignende, og må ikke utsettes for trykk.

Temperatur

Varmeteppet har seks temperaturinstillinger med indikator som nevnt nedenfor.

Nivå	Temperatur
1	ca. 30 °C
2	ca. 33 °C
3	ca. 35 °C
4	ca. 38 °C
5	ca. 42 °C
6	ca. 46 °C

MERK!

- **Skal kun brukes med den medfølgende styreenheten.**
- **Den faktiske temperaturen påvirkes av omgivelsene, og kan avvike med ± 5 °C.**

Tidsur

Styreenheten slår varmeteppet automatisk av etter tre timer. Trekk ut støpselet når varmeteppet ikke er i bruk.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

- Trekk ut støpselet og la varmeteppet kjøle seg helt ned før rengjøring.
- Tørk teppet med en myk klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel. La det tørke helt før bruk eller oppbevaring.
- Varmeteppet kan maskinvaskes, men holder seg lenger om det vaskes for hånd eller tørkes rent. Ved maskinvask:
 - Koble fra styreenheten.
 - Legg teppet i en vaskepose.
 - Vask på skånsomt program (maks. 30 °C) og en liten mengde mildt vaskemiddel.

- Ta ut varmeteppet fra vaskeposen og la det drypptørke på snor eller liggende på fuktabsorberende underlag.
- Koble til styreenheten når varmeteppet er helt tørt. Skal kun brukes med den medfølgende styreenheten.

ADVARSEL!

- **Styreenheten må ikke utsettes for vann eller annen væske, det kan skade varmeteppet.**
- **Ikke bruk klesklyper eller lignende.**
- **Varmeteppet må ikke renses kjemisk. Det kan skade varmeelementene.**
- **Ikke vri opp varmeteppet.**
- **Ikke tørketromle varmeteppet.**
- **Ikke stryk varmeteppet.**
- **Ikke bruk løsemidler.**
- **Ikke tørk med hårføner eller lignende.**
- **Ikke koble varmeteppet til strømuttak for å tørke det.**
- **La varmeteppet tørke av seg selv.**
- **Ikke bruk varmeteppet hvis det ikke er helt tørt.**
- **Ikke la varmeteppet tørke i solen.**

OPPBEVARING

- La alltid varmeteppet kjøle seg helt ned før sammenbretting og oppbevaring.
- Oppbevar varmeteppet på et rent og tørt sted.
- Ikke plasser gjenstander oppå varmeteppet, det kan skade de elektriske lederne.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Wtyk należy podłączyć do poprawnie zainstalowanego, uziemionego gniazda.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj produkt wraz z przewodem, w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Konserwuj urządzenie zgodnie z instrukcją obsługi.
- Używaj wyłącznie jako pled lub narzutę.
- Nie używaj koca bezpośrednio na ciało.
- Nie wkładaj produktu pod materac ani nie kładź się na nim – koc powinien leżeć na łóżku lub na osobie.
- Nie używaj produktu w stanie złożonym.
- Nie wbijaj igieł w produkt.
- Nie używaj produktu, jeżeli nie jest zupełnie suchy.
- Używaj wyłącznie dołączonego panelu sterowania.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku medycznego w szpitalach.
- Dopilnuj, aby produkt i przewód nie zaczepiły się ani nie zakleszczyły.
- Nie pierz produktu chemicznie.
- Nie susz produktu w suszarce bębnowej.
- Nie stosuj łącznie z innymi urządzeniami ogrzewającymi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci.
- Produkt nie może być używany przez dzieci, osoby niepełnosprawne lub niewrażliwe na ciepło.

- Sprawdzaj często, czy produkt nie jest zniszczony lub uszkodzony. Nie próbuj naprawiać kabla ani panelu sterowania. Jeśli produkt jest zużyty lub uszkodzony, skontaktuj się z autoryzowanym warsztatem serwisowym.
- Produkt nagrzewa się w trakcie użytkowania. Nigdy nie używaj produktu w przypadku zmęczenia. Nie zasypiaj podczas używania produktu.
- Nigdy nie przykrywaj panelu sterowania.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru. Po zakończeniu używania urządzenia wyciągnij wtyk z kontaktu.

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

- Nie narażaj przewodu ani wtyku na działanie wody ani innej cieczy.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach, jeśli wtyk jest podłączony do gniazda.
- Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki ani basenu.
- Nie dotykaj produktu mokrymi rękoma ani innymi częściami ciała, a także stojąc na mokrym podłożu.
- Nie umieszczaj produktu na mokrym podłożu.
- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Chronź przewód przed wysoką temperaturą, smarami i ostrymi krawędziami.
- Upewnij się, że przewód zwisa swobodnie i nie jest zagięty ani splątany.
- Przewód nie może być napięty tak mocno, by powodować odginanie się złącza.
- Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.

OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko oparzenia. Długotrwałe użytkowanie stwarza ryzyko ciężkich poparzeń, zwłaszcza po ustawieniu wysokiej temperatury.**

- **Wymij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do czyszczenia, montażu lub demontażu akcesoriów, a także w przypadku problemów z produktem oraz po zakończonym użytkowaniu.**

SYMBOLE

	Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Nie należy do wkładu wtykać igieł ani innych ostrych przedmiotów.
	Nie należy używać wkładu, jeżeli jest pozaginany lub zrolowany.
	Nie używaj chloru.
	Nie prasuj.
	Nie pierz chemicznie.
	Nie wiruj.
	Pierz ręcznie.
	Klasa ochronności II.
	Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3 roku życia.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V, 50–60 Hz
Moc grzewcza wyjściowa	160 W
Czas pracy	3 h
Ustawienia temperatury	1 do 6
Wymiary	Ok. 180 x 130 cm
Masa	ok. 1,3 kg
Długość przewodu zasilającego	ok. 2,3 m

OBSŁUGA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Zdejmij całe opakowanie i zachowaj je na przyszłość.
- Przy pierwszym użyciu koc elektryczny może wydzielać nietypowy zapach. Jest to zupełnie normalne zjawisko i wkrótce minie.

WAŻNE!

Upewnij się, że materiały użyte do opakowania są niedostępne dla dzieci – ryzyko uduszenia.

SPOSÓB UŻYCIA

Koc elektryczny zapewnia możliwość regulacji temperatury na sześciu poziomach w celu uzyskania jak największego komfortu. Koc elektryczny składa się z trzech warstw, z których dwie zewnętrzne są wykonane z miękkiej mikrofibry o wysokiej jakości. Materiał łatwy w pielęgnacji oraz wyjmowany panel sterowania umożliwiają pranie ręczne lub w pralce przy maksymalnej temperaturze 30°C.

- Jeżeli koc jest stosowany jako pled, należy go położyć na użytkowniku przez poszwę, a nie bezpośrednio na nim lub na materacu.
- Nie należy stosować koca elektrycznego bezpośrednio na ciało.
- Panel sterowania musi być łatwo dostępny dla użytkownika.
- Panel sterowania musi być umieszczony na widoku i w dostępnym miejscu.
- Nie należy go umieszczać pod kocem, poduszką itp. ani narażać na ucisk.

Temperatura

Koc elektryczny ma sześciostopniową regulację temperatury o wartościach wskazanych poniżej.

Stopień	Temperatura
1	ok. 30°C
2	ok. 33°C
3	ok. 35°C
4	ok. 38°C
5	ok. 42°C
6	ok. 46°C

UWAGA!

- **Używaj wyłącznie dołączonego panelu sterowania.**
- **Otoczenie ma wpływ na temperaturę rzeczywistą, która może odbiegać od podanych zakresów o $\pm 5^{\circ}\text{C}$.**

Wyłącznik czasowy

Panel sterowania automatycznie wyłącza koc elektryczny po trzech godzinach. Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz koca elektrycznego.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

- Zanim przystąpisz do czyszczenia, wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż koc elektryczny całkowicie ostygnie.
- Czyść koc miękką szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Przed użyciem lub odstawieniem na przechowanie dokładnie go wysusz.
- Koc można prać w pralce, ale dłużej zachowa swoje właściwości, jeżeli będzie prany ręcznie lub czyszczony na sucho. W przypadku prania w pralce:
 - Odłącz zasilanie.
 - Umieść koc w worku na pranie.

- Pierz w programie łagodnym (maksymalnie 30°C) z niewielką ilością delikatnego detergentu.
- Wyjmij koc z worka na pranie i zawieś na sznurku do wysuszenia lub umieść na podłożu pochłaniającym wilgoć.
- Po całkowitym wyschnięciu koca elektrycznego podłącz panel sterowania. Używaj wyłącznie dołączonego panelu sterowania.

OSTRZEŻENIE!

- **Aby nie uszkodzić panelu sterowania, nie narażaj go nigdy na działanie wody ani innych cieczy.**
- **Nie używaj klamerek do prania itp.**
- **Nie pierz chemicznie. Może to uszkodzić elementy grzewcze.**
- **Nie wykręcaj koca.**
- **Nie susz koca w suszarce bębnowej.**
- **Nie prasuj koca.**
- **Nie używaj rozpuszczalników.**
- **Nie susz suszarką do włosów itp.**
- **Nie podłączaj koca do zasilania, aby go wysuszyć.**
- **Pozostaw koc do wyschnięcia.**
- **Nie używaj koca, jeżeli nie jest zupełnie suchy.**
- **Nie susz koca na słońcu.**

PRZECHOWYWANIE

- Przed złożeniem i odłożeniem produktu do przechowywania odczekaj, aż koc elektryczny całkowicie ostygnie.
- Przechowuj koc elektryczny w czystym i suchym miejscu.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na kocu elektrycznym, ponieważ mogą uszkodzić przewody elektryczne.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. The plug must be plugged into a correctly installed and earthed power point.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Keep the product and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Maintain the product in accordance with the instructions.
- Only use as a rug or bedspread.
- Do not use in immediate contact with the body.
- Do not put the product under the mattress or the body – it must lie over the bed or the person.
- Do not use the product folded.
- Do not stick pins or needles in the product.
- Do not use the product if it is not completely dry.
- Only use the supplied control unit.
- The product is not intended for medical use in a hospital.
- Make sure that the product and power cord do not get caught or trapped.
- Do not dry-clean the product.
- Do not tumble-dry.
- Do not use together with other heating devices.
- The product is not intended to be used by children.

- The product must not be used by children, persons with functional disorders, or persons insensitive to heat.
- Check the product regularly for wear and damage. Do not attempt to repair the power cord or the control unit. Contact an authorised service centre if the product is damaged.
- The product gets hot when in use. Never use the product if you are tired. Avoid falling asleep during use.
- Never cover the control unit.
- Never leave the product unattended when switched on. Pull out the plug when you have finished.

ELECTRICAL SAFETY

- Do not expose the power cord or plug to water or any other liquid.
- Never immerse the product in water or any other liquid when the plug is plugged in.
- Do not use the product near a bath, shower, wash basin or swimming pool.
- Do not touch the product with wet hands or any other part of the body, or when standing on a wet surface.
- Do not place the product on wet surface.
- Do not use the product outdoors.
- Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Make sure that the cord is hanging freely and is not folded or twisted.
- The cord must not be stretched tight enough to bend the blanket connection.
- Route the power cord so that there is no risk of tripping over it.

WARNING!

- **Risk of burn injury. Prolonged use can result in a risk of serious burn injuries, especially at high temperature settings.**
- **Pull out the plug before cleaning and fitting/removing accessories, if there is problem, and after use.**

SYMBOLS

	Read the operating instructions carefully before use.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Do not stick needles or other sharp objects into the bed warmer.
	Do not use the bed warmer if it is folded or rolled up.
	Do not use chlorine.
	Do not iron.
	Do not dry-clean.
	Do not spin-dry.
	Hand wash.
	Safety class II.
	Unsuitable for children under 3 years of age.

TECHNICAL DATA

Power supply	230 V, 50~60 Hz
Heat output	160 W
Run time	3 h
Temperature settings	1 to 6
Size	Approx. 180 x 130 cm
Weight	approx. 1.3 kg
Cord length	approx. 2.3 m

USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove all the packaging material and save it for future requirements.
- The first time the electric blanket is used it may smell a little. This is completely normal and soon stops.

IMPORTANT:

Keep the packaging material out of the reach of children – risk of suffocation.

HOW TO USE

The electric blanket has six temperature settings for best comfort. The blanket consists of three layers, of which the two surface layers consist of soft microfibres of high quality. Thanks to this easy to care for material and the removeable control unit the electric blanket can be washed by hand or in a washing machine at no more than 30°C.

- When used as a rug the thermal blanket must be placed over the person on top of a sheet, not on the mattress under the person.
- The thermal blanket must not be used in immediate contact with the body.
- The control unit must be easily accessible for the user.
- The control unit must be open and easily accessible.
- It must not be put under a duvet or pillow etc., and must not be exposed to pressure.

Temperature

The blanket has six temperature settings as indicated below.

Level	Temperature
1	approx. 30°C
2	approx. 33°C
3	approx. 35°C
4	approx. 38°C
5	approx. 42°C
6	approx. 46°C

NOTE:

- **Only use the supplied control unit.**
- **The actual temperature is affected by the surroundings and can deviate by $\pm 5^{\circ}\text{C}$.**

Timer

The control unit switches off the blanket automatically after three hours. Pull out the plug when the blanket is not in use.

MAINTENANCE

CLEANING

- Pull out the plug and allow the blanket to cool completely before cleaning.
- Clean the blanket with a soft cloth dampened with a mild detergent. Allow to dry completely before use or storage.
- The thermal blanket can be machine-washed, but will last longer if hand-washed or wiped clean. For machine washing:
 - Disconnect the control unit.
 - Put the blanket into a wash bag.
 - Use a gentle-wash cycle (max 30°C) and a small amount of mild detergent.

- Remove the blanket from the wash bag and allow to drip-dry on a washing line or lying on a moisture absorbing surface.
- Connect the control unit when the blanket is thoroughly dry. Only use the supplied control unit.

WARNING!

- **Do not expose the control unit to water or any other liquid, this can damage the blanket.**
- **Do not use clothes pegs or the equivalent.**
- **The thermal blanket must not be dry-cleaned. This can damage the heater element.**
- **Do not wring the thermal blanket.**
- **Do not tumble-dry.**
- **Do not iron.**
- **Do not use solvent.**
- **Do not dry with a hair dryer or similar heater.**
- **Do not connect the blanket to the mains to dry it.**
- **Allow the blanket to self-dry.**
- **Do not use the blanket if it is not completely dry.**
- **Do not dry the blanket in the sun.**

STORAGE

- Always allow the blanket to cool before folding and putting away.
- Store the blanket in a clean and dry place.
- Do not put any objects on top of the blanket, this could damage the electric wires.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht. Der Stecker muss mit einer korrekt installierten und geerdeten Steckdose verbunden werden.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, sofern sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und dabei beaufsichtigt werden.
- Halten Sie das Produkt und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Pflegen Sie das Produkt gemäß den Anweisungen.
- Verwenden Sie es ausschließlich als Plaid oder Tagesdecke.
- Verwenden Sie es nicht in unmittelbarem Kontakt mit dem Körper.
- Legen Sie das Produkt nicht unter die Matratze oder unter den Körper - es muss auf dem Bett bzw. über der Person liegen.
- Das Produkt darf nicht zusammengelegt verwendet werden.
- Stechen Sie keine Löcher in das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht völlig trocken ist.
- Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Steuergerät.
- Das Produkt ist nicht für die medizinische Anwendung in Kliniken vorgesehen.
- Achten Sie darauf, dass weder das Produkt noch das Kabel hängen bleiben oder eingeklemmt werden.
- Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden.

- Das Produkt darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit anderen Wärmegeräten.
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen.
- Kinder sowie Personen mit Behinderungen oder Wärmeüberempfindlichkeit dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass das Produkt nicht verschlissen oder beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, Kabel oder Steuergerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt, wenn das Produkt verschlissen oder beschädigt ist.
- Das Produkt wird bei der Benutzung warm. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie müde sind. Schlafen Sie während der Benutzung möglichst nicht ein.
- Decken Sie das Steuergerät niemals ab.
- Sobald das Produkt eingeschaltet ist, muss es unter Aufsicht sein. Nach der Benutzung ziehen Sie den Netzstecker.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Setzen Sie weder Kabel noch Netzstecker Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, solange der Stecker in der Steckdose steckt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Wäscheständer oder Swimmingpool.
- Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder Körperteilen oder wenn Sie auf nassem Boden stehen.
- Legen Sie das Produkt nicht auf nasse Böden.
- Das Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Ölen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel lose

hängt und nicht gefaltet oder verdreht ist.





- Das Kabel darf nicht so straff gespannt sein, dass sich der Anschluss zur Heizdecke verbiegt.
- Das Kabel darf keine Stolpergefahr darstellen.

WARNUNG!

- **Es besteht Verbrennungsgefahr. Die dauerhafte Anwendung ist mit der Gefahr von schweren Verbrennungen verbunden, insbesondere bei hoch eingestellter Temperatur.**
- **Vor dem Reinigen, vor der Montage/ Demontage von Zubehör sowie bei eventuellen Problemen und nach abgeschlossener Benutzung muss der Stecker gezogen werden.**

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Benutzung.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.
	Stecken Sie keine Nadeln oder anderen spitzen Gegenständen in die Heizdecke.
	In zusammengefaltetem oder -gerolltem Zustand darf die Heizdecke nicht benutzt werden.
	Verzichten Sie auf Chlor.
	Nicht Bügeln.
	Keine chemische Reinigung.

	Kein Wäschetrockner.
	Handwäsche.
	Schutzklasse II.
	Ungeeignet für Kinder unter 3 Jahre.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230 V, 50~60 Hz
Wärmeleistung	160 W
Betriebsdauer	3 h
Temperatureinstellungen	1 bis 6
Maße	Ca. 180 x 130 cm
Gewicht	ca. 1,3 kg
Länge des Netzkabels	ca. 2,3 m

BEDIENUNG

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Das gesamte Verpackungsmaterial entfernen und für zukünftigen Bedarf aufheben.
- Vor der ersten Benutzung kann die Heizdecke einen leichten Geruch abgeben. Dies ist völlig normal und vorübergehend.

WICHTIG!

Achten Sie darauf, dass das Verpackungsmaterial für Kinder unerreichbar ist - Erststückergefahr.

VERWENDUNG

Für optimalen Komfort hat die Heizdecke sechs Temperatureinstellungen. Die Wärmedecke besteht aus drei Schichten, wobei die beiden oberen Schichten aus weicher, hochwertiger Microfaser bestehen. Dank des pflegeleichten

Materials und des abnehmbaren Steuergeräts ist die Heizdecke von Hand oder in der Maschine bei max. 30 °C waschbar.

- Bei der Benutzung als Plaid ist die Heizdecke über der Person auszubreiten (mit einem Laken unterlegt); sie darf niemals unter der Person auf der Matratze ausgebreitet werden.
- Die Wärmendecke darf nicht direkt am Körper benutzt werden.
- Das Steuergerät muss für den Benutzer leicht erreichbar sein.
- Das Steuergerät soll offen und leicht erreichbar platziert werden.
- Es darf nicht unter der Decke, unter einem Kissen u.ä. platziert und sie darf nicht Druck ausgesetzt werden.

Temperatur

Die Heizdecke hat sechs Temperatureinstellungen mit der folgenden Anzeige.

Stufe	Temperatur
1	ca. 30 °C
2	ca. 33 °C
3	ca. 35 °C
4	ca. 38 °C
5	ca. 42 °C
6	ca. 46 °C

ACHTUNG!

- **Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Steuergerät.**
- **Die tatsächliche Temperaturen wird durch die Umgebung beeinflusst und kann um ± 5 °C abweichen.**

Timer

Das Steuergerät schaltet die Heizdecke automatisch nach 3 Stunden ab. Bei Nichtbenutzung des Heizdecke ziehen Sie den Netzstecker.

PFLEGE

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Netzkabel und lassen Sie die Heizdecke ganz abkühlen.
- Wischen Sie die Decke mit einem weichen feuchten Lappen mit mildem Reinigungsmittel ab. Vor der Lagerung oder nächsten Benutzung muss die Decke völlig trocken sein.
- Die Decke kann in der Maschine gewaschen werden, hält jedoch länger, wenn Sie von Hand gewaschen oder sauber gewischt wird. Bei Maschinenwäsche:
 - Das Steuergerät entfernen.
 - Die Heizdecke in einen Waschbeutel stecken.
 - Im Schonwaschgang (höchstens 30 °C) und mit etwas mildem Waschmittel waschen.
 - Die Heizdecke aus dem Waschbeutel nehmen und entweder auf einer Wäscheleine trocknen lassen oder auf einer Feuchtigkeit absorbierenden Unterlage.
 - Schließen Sie die Steuergerät erst an, wenn die Heizdecke völlig trocken ist. Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Steuergerät.

WARNUNG!

- **Das Steuergerät darf weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden; diese schädigen die Heizdecke.**
- **Verwenden Sie keine Wäscheklammern o.ä.**
- **Keine chemische Reinigung. Dies könnte die Hezelemente beschädigen.**
- **Wringen Sie die Heizdecke nicht aus.**
- **Verzichten Sie auf den Wäschetrockner.**
- **Nicht bügeln.**
- **Keine Lösungsmittel verwenden.**

- **Ein Föhn u.ä. ist zum Trocknen nicht geeignet.**
- **Die Heizdecke darf nicht zum Trocknen an das Stromnetz angeschlossen werden.**
- **Lassen Sie die Heizdecke selbst trocknen.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht völlig trocken ist.**
- **Lassen Sie die Decke nicht in der Sonne trocknen.**

AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie die Heizdecke vor dem Zusammenlegen und Lagern ganz auskühlen.
- Verwahren Sie die Heizdecke sauber und trocken.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Heizdecke; sie könnten die elektrischen Leitungen beschädigen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisarvoa. Pistotulppa on kytkettävä oikein asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Pidä tuote ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Huolehdi tuotteesta ohjeiden mukaisesti.
- Käytä vain torkkuhuopana tai peittona.
- Älä käytä lähimpänä kehoa.
- Älä laita tuotetta patjan tai vartalon alle - sen on oltava sängyn tai henkilön päällä.
- Älä käytä tuotetta taitettuna.
- Älä työnnä neuloja tuotteeseen.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei ole täysin kuiva.
- Käytä vain mukana toimitettua ohjainta.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaaloissa.
- Varmista, että tuote ja johto eivät ole juuttuneena tai puristuksissa.
- Älä puhdistu tuotetta kuivapesulla.
- Älä kuivaa tuotetta kuivausrummussa.
- Älä käytä muiden lämmityslaitteiden kanssa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
- Lapset, avuttomat tai lämmölle tunnottomat henkilöt eivät saa käyttää tuotetta.
- Tarkista tuote usein kulumisen varalta. Älä yritä korjata johtoa tai ohjainta itse. Jos tuote on kulunut tai vahingoittunut, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- Tuote kuumenee käytön aikana. Älä koskaan käytä tuotetta, jos olet väsynyt. Vältä nukahtamista käytön aikana.
- Älä koskaan peitä ohjausyksikköä.
- Älä koskaan jätä tuotetta päälle kytkettynä ilman valvontaa. Vedä pistotulppa ulos käytön jälkeen.

SÄHKÖVAARA

- Älä altista johtoa tai pistotulppaa vedelle tai muille nesteille.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, kun pistotulppa on kytketty pistorasiaan.
- Älä käytä tuotetta kylpyammeiden, suihkujen, lavuaarien tai uima-altaiden läheisyydessä.
- Älä koske tuotteeseen märillä käsillä tai kehonosilla tai jos seisot märällä pinnalla.
- Älä aseta tuotetta märälle pinnalle.
- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Varmista, että johto roikkuu vapaasti eikä ole taipunut tai vääntynyt.
- Johto ei saa olla niin kireällä, että huopaliitos taipuu.
- Asettele johto niin, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa.

VAROITUS!

- **Palovammojen vaara. Pitkäaikaiseen käyttöön liittyy vakavien palovammojen vaara, erityisesti korkealla lämpötila-asetuksella.**
- **Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta ja lisävarusteiden asentamista/poistamista, ongelmatilanteissa ja käytön jälkeen.**

SYMBOLIT

	Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Lämpöpeitteeseen ei saa työntää neuloja tai muita teräviä esineitä.
	Lämpöpeitettä ei saa käyttää, jos se on taitettu tai rullattu kokoon.
	Älä käytä klooria.
	Ei saa silittää.
	Ei saa puhdistaa kuivapesulla.
	Älä kuivaa kuivausrummulla.
	Käsinpesu.
	Suojausluokka II.
	Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite	230 V, 50~60 Hz
Lämmitysteho	160 W
Toiminta-aika	3 h
Lämpötila-asetukset	1-6
Mitat	Noin 180 x 130 cm
Paino	noin 1,3 kg
Johdon pituus	noin 2,3 m

KÄYTTÖ

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.
- Kun lämpöpeitettä käytetään ensimmäistä kertaa, siitä voi päästä hieman hajua. Tämä on täysin normaalia ja loppuu pian.

TÄRKEÄÄ!

Varmista, että pakkausmateriaali on lasten ulottumattomissa - tukehtumisvaara.

KÄYTTÖ

Lämpöpeitteessä on kuusi lämpötila-asetusta optimaalisen mukavuuden saavuttamiseksi. Lämpöpeite koostuu kolmesta kerroksesta, joista kaksi pintakerrosta on valmistettu korkealaatuisesta pehmeästä mikrokuidusta. Tämän helppohoitoisen materiaalin ja irrotettavan ohjausyksikön ansiosta lämpöpeite voidaan pestä käsin tai koneessa enintään 30 °C:ssa.

- Kun lämpöpeitettä käytetään torkkuhuopana, se on asetettava henkilön päälle lakanan päälle, ei patjalle henkilön alle.
- Lämpöpeitettä ei saa käyttää lähimpänä kehoa.
- Ohjausyksikön on oltava helposti käyttäjän ulottuvilla.
- Ohjausyksikön on oltava auki ja siihen on päästävä käsiksi.

- Sitä ei saa asettaa peiton, tyynyn tai vastaavan alle eikä siihen saa kohdistaa painetta.

Lämpötila

Lämpöpeitteessä on kuusi lämpötila-asetusta, joiden merkinnät ovat seuraavat.

Taso	Lämpötila
1	noin 30 °C
2	noin 33 °C
3	noin 35 °C
4	noin 38 °C
5	noin 42 °C
6	noin 46 °C

HUOM!

- Käytä vain mukana toimitettua ohjainta.
- Ympäristö vaikuttaa todelliseen lämpötilaan, ja se voi vaihdella ± 5 °C.

Ajastin

Ohjausyksikkö kytkee lämpöpeitteen automaattisesti pois päältä kolmen tunnin kuluttua. Vedä pistotulppa ulos, kun lämpöpeite ei ole käytössä.

KUNNOSSAPITO

PUHDISTUS

- Ennen puhdistusta vedä pistotulppa ulos ja anna lämpöpeitteen jäähtyä kokonaan.
- Pyyhi lämpöpeite puhtaaksi pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineella. Anna kuivua kokonaan ennen käyttöä tai varastointia.
- Lämpöpeite voidaan pestä koneessa, mutta se kestää kauemmin, jos se pestään käsin tai pyyhittää puhtaaksi. Konepesu:

- Irrota ohjain.
- Laita lämpöpeite pyykkipussiin.
- Pese matalalla pesulämpötilalla (enintään 30 °C) ja pienellä määrällä mietoä pesuainetta.
- Poista lämpöpeite pyykkipussista ja anna sen kuivua narulla tai kosteutta imevällä alustalla.
- Kytke ohjausyksikkö, kun lämpöpeite on täysin kuiva. Käytä vain mukana toimitettua ohjainta.

VAROITUS!

- **Älä koskaan altista ohjausyksikköä vedelle tai muille nesteille, sillä se voi vahingoittaa lämpöpeitettä.**
- **Älä käytä pyykkineuloja tai vastaavia.**
- **Lämpöpeitettä ei saa puhdistaa kuivapesulla. Tämä voi vahingoittaa lämmityselementtejä.**
- **Älä kierrä lämpöpeitettä.**
- **Älä kuivaa kuivausrummussa.**
- **Älä silitä lämpöpeitettä.**
- **Älä ole käytä liuotainaineita.**
- **Älä kuivaa hiustenkuivaajalla tai vastaavalla.**
- **Älä kytke lämpöpeitettä pistorasiaan sen kuivaamista varten.**
- **Anna lämpöpeitteen kuivua itsestään.**
- **Älä käytä lämpöpeitettä, jos se ei ole täysin kuiva.**
- **Älä anna lämpöpeitteen kuivua auringossa.**

SÄILYTYS

- Anna lämpöpeitteen jäähtyä kokonaan ennen taittamista ja säilyttämistä.
- Pidä lämpöpeite puhtaana ja kuivana.
- Älä aseta mitään esineitä lämpöpeitteenpäälle, sillä se voi vahingoittaa sähköjohtimia.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique. La fiche secteur doit être branchée sur une prise de courant avec terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de huit ans et si cela se fait sous surveillance.
- Gardez le produit et son cordon hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Observez les instructions d'entretien.
- Utilisez uniquement comme plaid ou couvre-lit.
- Ne pas utiliser en contact direct avec votre corps.
- Ne pas placer le produit sous le matelas ou sous votre corps. Il doit être par-dessus le lit ou la personne.
- Ne pas utiliser le produit plié.
- Ne pas piquer d'aiguilles dans le produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas tout à fait sec.
- Utilisez uniquement l'unité de commande fournie.
- Le produit n'est pas destiné à un usage médical en milieu hospitalier.
- Veillez à ce que le produit et le cordon ne se coincent pas ou ne se pincent pas.
- Ne pas nettoyer le produit à sec.
- Ne pas sécher le produit en machine.
- Ne pas utiliser avec d'autres appareils de chauffage.

- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- Les enfants, les personnes sans aide ou insensibles à la chaleur ne peuvent utiliser le produit.
- Vérifiez fréquemment si le produit n'est pas usé ou endommagé. Ne pas tenter de réparer le câble ou l'unité de commande soi-même. Si le produit est usé ou endommagé, contactez un atelier de réparation compétent.
- Le produit devient chaud pendant l'utilisation. Ne jamais utiliser le produit si vous êtes fatigué. Évitez de vous endormir pendant l'utilisation.
- Ne jamais couvrir l'unité de commande.
- Ne jamais laisser le produit allumé sans surveillance. Débranchez l'appareil du secteur après utilisation.











DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Ne pas exposer le cordon ou la prise à l'eau ou à tout autre liquide.
- Ne jamais tremper le produit dans de l'eau ou tout autre liquide quand la prise est branchée.
- Ne pas utiliser le produit à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine.
- Ne pas toucher le produit avec les mains ou des parties du corps mouillées ou sur des surfaces mouillées.
- Ne pas placer le produit sur des surfaces humides.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Veillez à ce que le câble soit suspendu librement et à ce qu'il ne soit pas plié ni tordu.
- Le câble ne peut être tendu au point que le raccord en feutre soit plié.
- Acheminez le câble de manière à ce qu'il ne présente aucun risque de trébuchement.

ATTENTION !

- **Risque de brûlures. Une utilisation prolongée induit un risque de brûlures graves, en particulier à des températures élevées.**
- **Débranchez la prise avant le nettoyage et le montage/démontage des accessoires, en cas de problème et après utilisation.**

PICTOGRAMMES

	Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.
	Ne pas insérer des aiguilles ou autres objets pointus dans la couverture chauffante.
	Ne pas utiliser la couverture chauffante pliée ou enroulée.
	Ne pas utiliser de chlore.
	Ne pas repasser.
	Ne pas nettoyer à sec.
	Ne pas sécher en machine.
	Lavage à la main.
	Classe de protection II.



Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	230 V, 50~60 Hz
Puissance thermique	160 W
Durée de fonctionnement	3 h
Réglages de température	De 1 à 6
Dimensions	Env. 180 x 130 cm
Poids	Env. 1,3 kg
Longueur du cordon électrique	Env. 2,3 m

UTILISATION**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

- Retirez tout le matériel d'emballage et conservez-le pour toute utilisation ultérieure.
- La première fois que la couverture chauffante est utilisée, elle peut émettre une certaine odeur. C'est tout à fait normal et ce n'est que temporaire.

IMPORTANT !

Veillez à ce que le matériel d'emballage soit hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.

UTILISATION

La couverture chauffante a six réglages de température pour un meilleur confort. La couverture chauffante est constituée de trois couches, dont les deux couches superficielles sont constituées de microfibrilles souples de haute qualité. Grâce à ce matériau facile d'entretien et à l'unité de commande amovible, la couverture chauffante peut être lavée à la main ou en machine à une température maximale de 30 °C.

- Si elle est utilisée comme plaid, placez la couverture chauffante sur la personne

par-dessus un drap, pas sur le matelas sous la personne.

- Ne pas utiliser la couverture chauffante en contact direct avec votre corps.
- L'unité de commande doit être facilement accessible à l'utilisateur.
- L'unité de commande doit être ouverte et accessible.
- Elle ne peut être positionnée sous une couverture, un coussin ou analogue, et ne peut être comprimée.

Température

La couverture chauffante possède six réglages de température avec indication, comme ci-dessous.

Niveau	Température
1	Env. 30 °C
2	Env. 33 °C
3	Env. 35 °C
4	Env. 38 °C
5	Env. 42 °C
6	Env. 46 °C

REMARQUE !

- **Utilisez uniquement l'unité de commande fournie.**
- **La température réelle est influencée par l'environnement et peut varier de ± 5 °C.**

Minuterie

L'unité de commande éteint automatiquement la couverture chauffante après trois heures. Débranchez la prise si vous n'utilisez pas la couverture chauffante.

ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Retirez la prise et laissez la couverture chauffante refroidir complètement avant de la nettoyer.

- Essuyez la couverture chauffante à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec un détergent doux. Laissez sécher complètement avant utilisation ou rangement.
- La couverture chauffante peut être lavée en machine, mais vous la garderez plus longtemps si vous la lavez à la main ou si vous l'essuyez. Pour le lavage en machine :
 - Débranchez l'unité de commande.
 - Placez la couverture chauffante dans un sac à linge.
 - Lavez au programme « tissus délicats » (max. 30 °C) et avec une petite quantité de détergent doux.
 - Retirez la couverture chauffante du sac à linge et mettez-la sécher sur une corde ou sur une surface absorbant l'humidité.
 - Branchez l'unité de commande quand la couverture chauffante est tout à fait sèche. Utilisez uniquement l'unité de commande fournie.

ATTENTION !

- **Ne jamais exposer l'unité de commande à de l'eau ou à tout autre liquide, cela pourrait l'endommager.**
- **Ne pas utiliser de pinces à linge ou analogues.**
- **Ne pas nettoyer la couverture chauffante à sec. Cela peut en endommager le corps de chauffe.**
- **Ne pas tordre la couverture chauffante.**
- **Ne pas mettre la couverture chauffante au sèche-linge.**
- **Ne pas repasser la couverture chauffante.**
- **N'utilisez pas de solvant.**
- **Ne pas sécher avec un sèche-cheveux ou analogue.**
- **Ne pas brancher la couverture chauffante au secteur pour la sécher.**
- **Laissez la couverture chauffante sécher toute seule.**
- **Ne pas utiliser la couverture chauffante si elle n'est pas tout à fait sèche.**

- **Ne pas mettre la couverture chauffante sécher au soleil.**

RANGEMENT

- Laissez toujours la couverture chauffante refroidir complètement avant de la plier et de la ranger.
- Rangez la couverture chauffante propre et sèche.
- Ne placez aucun objet par-dessus la couverture chauffante, cela pourrait endommager les conducteurs électriques.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning op het typeplaatje. De stekker moet worden aangesloten op een op de juiste wijze geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het product en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Onderhoud het product volgens de instructies.
- Gebruik alleen als plaid of spreid.
- Gebruik deze niet dicht op het lichaam.
- Stop het product niet in onder het matras of het lichaam – het moet over het bed of de persoon liggen.
- Gebruik het product niet opgevouwen.
- Steek geen naalden in het product.
- Gebruik het product niet als het niet helemaal droog is.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde bediening.
- Het product is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Zorg dat het product en het snoer niet vast of klem komen te zitten.
- Laat het product niet chemisch reinigen.
- Stop het product niet in de droger.
- Gebruik het niet samen met andere verwarmingstoestellen.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

- Kinderen, hulpbehoevenden of mensen die ongevoelig zijn voor warmte mogen het product niet gebruiken.
- Controleer regelmatig of het product niet versleten of beschadigd is. Probeer het snoer of de bedieningseenheid niet zelf te repareren. Neem contact op met een geautoriseerde servicewerkplaats als het product versleten of beschadigd is.
- Het product wordt warm tijdens het gebruik. Gebruik het product nooit als u moe bent. Voorkom dat u tijdens het gebruik in slaap valt.
- Bedek de bedieningseenheid nooit.
- Laat het product nooit zonder toezicht aan staan. Trek de stekker er na gebruik uit.

GEVAAR VOOR SCHOKKEN

- Stel het snoer of de stekker niet bloot aan water of andere vloeistoffen.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof wanneer de stekker erin zit.
- Gebruik het product niet in de buurt van bad, douche, wastafel of zwembad.
- Raak het product niet aan met natte handen of andere lichaamsdelen, of als u op een natte ondergrond staat.
- Plaats het product niet op een natte ondergrond.
- Gebruik het product niet buitenshuis.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Zorg dat de kabel vrij hangt en niet geknikt of in elkaar gedraaid is.
- De kabel mag niet zo strak staan dat de aansluiting op de deken wordt verbogen.
- Trek de stekker eruit zodat u niet over het snoer kunt struikelen.

WAARSCHUWING!

- **Gevaar voor brandwonden. Langdurig gebruik zorgt voor gevaar voor ernstige brandwonden, vooral bij een hoge temperatuurinstelling.**

- **Trek de stekker eruit voor reiniging en montage/demontage van accessoires, bij eventuele problemen, en na afgerond gebruik.**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.
	Er mogen geen naalden of andere scherpe voorwerpen in de beddenwarmer worden gestoken.
	De beddenwarmer mag niet worden gebruikt als deze gevouwen of opgerold is.
	Gebruik geen chloor.
	Niet strijken.
	Niet chemisch reinigen.
	Niet in de wasdroger.
	Met de hand wassen.
	Beschermingsklasse II.
	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening	230 V, 50~60 Hz
Uitgaand thermisch vermogen	160 W
Bedrijfstijd	3 uur
Temperatuurstellingen	1 tot 6
Afmetingen	Ca. 180 x 130 cm
Gewicht	Ca. 1,3 kg
Lengte van netsnoer	Ca. 2,3 m

GEBRUIK

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en bewaar het voor toekomstig gebruik.
- Bij het eerste gebruik van de elektrische deken kan er een bepaalde geur vrijkomen. Dat is normaal en houdt snel op.

BELANGRIJK!

Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen – verstikkingsgevaar.

GEBRUIK

De elektrische deken heeft zes temperatuurstellingen voor het best mogelijke comfort. De elektrische deken bestaat uit drie lagen waarvan de twee buitenste lagen gemaakt zijn van een zachte microvezel van hoge kwaliteit. Dankzij het onderhoudsarme materiaal en de afneembare bedieningseenheid, kan de elektrische deken op de hand of in de machine worden gewassen op maximaal 30 °C.

- Bij gebruik als plaid moet de elektrische deken over de persoon worden geplaatst over een laken, niet op het matras onder de persoon.
- De elektrische deken mag niet op het lichaam worden gebruikt.
- De bedieningseenheid moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor de gebruiker.
- De bedieningseenheid moet open en bereikbaar worden geplaatst.
- Deze mag niet onder een deken, kussen of iets dergelijks worden gelegd, en mag niet aan druk worden blootgesteld.

Temperatuur

De elektrische deken heeft zes temperatuurinstellingen met onderstaande indicatie.

Niveau	Temperatuur
1	ca. 30 °C
2	ca. 33 °C
3	ca. 35 °C
4	ca. 38 °C
5	ca. 42 °C
6	ca. 46 °C

LET OP!

- **Gebruik uitsluitend de meegeleverde bediening.**
- **De feitelijke temperatuur is afhankelijk van de omgeving en kan afwijken met ± 5 °C.**

Timer

De bedieningseenheid schakelt de elektrische deken na drie uur automatisch uit. Trek de stekker eruit wanneer de elektrische deken niet wordt gebruikt.

ONDERHOUD

SCHOONMAKEN

- Trek de stekker eruit en laat de elektrische deken volledig afkoelen voordat u deze schoonmaakt.
- Veeg de deken schoon met een zachte met mild schoonmaakmiddel bevochtigde doek. Laat volledig opdrogen voor gebruik of opslag.
- De elektrische deken kan in de machine worden gewassen, maar gaat langer mee indien op de hand gewassen of schoongeveegd. Bij machinewas:
 - Koppel de bedieningseenheid los.
 - Doe de deken in een waszak.

- Was op een programma voor fijne was (max. 30 °C) en een klein beetje mild wasmiddel.
- Neem de elektrische deken uit de waszak en laat drogen aan de lijn of liggend op een vochtabsorberende ondergrond.
- Sluit de bedieningseenheid aan wanneer de elektrische deken helemaal droog is. Gebruik uitsluitend de meegeleverde bediening.

WAARSCHUWING!

- **Stel de bedieningseenheid nooit bloot aan water of andere vloeistof, dat kan de elektrische deken beschadigen.**
- **Gebruik geen wasknijpers of iets dergelijks.**
- **De elektrische deken mag niet chemisch worden gereinigd. Dat kan het verwarmingselement beschadigen.**
- **Wring de elektrische deken niet uit.**
- **Doe de elektrische deken niet in de droger.**
- **Strijk de elektrische deken niet.**
- **Gebruik geen oplosmiddelen.**
- **Droog deze niet met een föhn of iets dergelijks.**
- **Sluit de elektrische deken niet aan op het stopcontact om deze te drogen.**
- **Laat de elektrische deken zelf opdrogen.**
- **Gebruik de elektrische deken niet als deze niet helemaal droog is.**
- **Laat de elektrische deken niet in de zon drogen.**

OPSLAG

- Laat de elektrische deken altijd volledig afkoelen voordat u deze opvouwt en opbergt.
- Bewaar de elektrische deken schoon en droog.
- Leg geen voorwerpen boven op de elektrische deken, dat kan de elektrische leidingen beschadigen.